

I Dichiarazione ce di conformità ai sensi della direttiva 97/23/CE / GB EC conformity declaration according to directive 97/23/EC
D EG-Übereinstimmungserklärung entsprechend der Richtlinie 97/23/EG/ F Déclaration CE de conformité aux sens de ladirective 97/23/CE
E Declaración ce de conformidad según la directiva 97/23/CE / PL Deklaracja zgodności producenta Dyrektywa 97/23/WE

R.DOC. 4/11 TA7

I La sottoscritta / GB The undersigned / D Unter eigener Verantwortung erklärt die unterzeichnende / F L'entreprise soussignée / E La sociedad abajo firmante / PL Niżej podpisana

PADOVAN VALERIO & C

sede legale: via De Nicola 13/a Sede Amm.va e Stab.: Via F. Chemello
12/c Tel. +39 0444/499379 Fax +39 0444/499097

I Dichiaa sotto la propria responsabilità che l'accessorio di sicurezza / GB Declares with responsibility that the safety accessory / D Gesellschaft, dass folgendes Sicherheitszubehörteil / F Déclare sous sa propre responsabilité que l'accessoire de sécurité / E Declara bajo su responsabilidad que el accesorio de seguridad / PL Oświadczca, że następujące produkty zabezpieczające

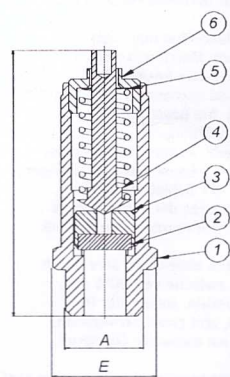
I Valvola di sicurezza per aria compressa modello / GB Safety valve for compressed air model / D Sicherheitsventil für Druckluft Modell / F Soupape de sécurité pour air comprimé modèle / E Válvula de seguridad para aire comprimido modelo / PL Zawór bezpieczeństwa do sprężonego powietrza, model						TA7
I Grandezza GB Size D Größe F Grandeur E Tamaño PL Wielkość	I N° di serie GB Serial no. D Seriennummer F N° de série E N° de serie PL Numer serii	I Quantità nel lotto GB Quantity in a lot D Partie-Menge F Quantité dans le lot E cantidad en el lote PL Ilość w jednej serii	I Taratura GB Calibration D Eichung F Tarage E calibre PL Tarowanie	I Tipo guarnizione GB Gasket type D Dichtungstyp F Type de joint E Tipo de guarnición PL Rodzaj uszczelki	I Categoria GB Class D Klasse F atégorie E categoria PL Kategoria	I Anno costruzione GB Year of const. D Baujahr F Année de const. E Año de fabric. PL Rok produkcji
3/8" BSP	413315	80	10,00 BAR	VITON -10 +200 °C	IV°	2015

I Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza della direttiva 97/23/CE (ped) Per la verifica della conformità alla direttiva sono state utilizzate le norme e le procedure di seguito indicate: / GB To which this declaration refers, conforms to the essential safety requirements of directive 97/23/EC (ped) The standards and procedures indicated as follows were used to check conformity to the directive / D Auf das sich diese Erklärung bezieht, den Sicherheits-Grundanforderungen der Richtlinie 97/23/EG (PED) entspricht. Zwecks der Überprüfung der Einhaltung der Richtlinie sind folgende Normen und Verfahren angewandt worden / F A quel se réfère cette déclaration est conforme aux qualités requises essentielles de sécurité de la directive 97/23/CE (ped). Pour la vérification de la conformité à la directive, nous avons utilisé les normes et les procédures indiquées ci-dessous / E Al que se refiere esta declaración, es conforme con los requisitos esenciales de seguridad de la directiva 97/23/CE (ped). Para comprobar la conformidad con la directiva, se han utilizado las normas y procedimientos indicados seguidamente: / PL Do której odnosi się deklaracja został wyprodukowany zgodnie z rozporządzeniami Dyrektywy 97/23/WE. W celu sprawdzenia zgodności produktu z przepisami zostały zastosowane następujące normy i procedury:

I Descrizione del prodotto / GB Product description: D Beschreibung des Produkts / F Description du produit: / E Descripción del producto: / PL Opis produktu:	I Valvola di sicurezza con molla elicoidale ad azionamento diretto, tipo: TA7 / GB Safety valve with helicoid spring and direct action, type: TA7 / D Sicherheitsventil mit spiralförmiger Feder mit direkter Betätigung des Typs: TA7 / F Soupape de sécurité avec ressort hélicoïdale à actionnement direct, type: TA7 / E Válvula de seguridad con muelle helicoidal de accionamiento directo, tipo: TA7 / PL Zawór bezpieczeństwa ze sprężyną śrubową (bezpośrednie uruchomienie), Typ: TA7
I Attestato di esame ce del tipo: / GB CE examination certificate type / D EG-Prüfzeugnis des Typs / F Attestation d'examen CE du type / E Certificado de examen CE, del tipo: / PL Certyfikat badania CE typu:	I Modulo B+D / GB Form B+D / D Formular B+D / F Module B+D / E Módulo B + D / PL Formularz B+D
I N° dell' attestato di certificazione / GB Certificate no. / D Zeugnis-Nummer bzw. / F N° de l'attestation / E N° del certificado / PL Ilość certyfikatów:	1171/03/CE (B) 1836/09/CE (D)
I Norme applicate: / GB Standards applied: / D Angewandte Vorschriften: / F Normes appliquées: / E Normas aplicadas: / H Alkalmazott szabályok: / CZ Použité normy: / SK Použité normy: / NL Gevolgde normen: / PL Zastosowane przepisy: / RUS Примененные нормы:	I Secondo direttiva 97/23/CE - Raccolta E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS GB According to directive 97/23/EC - Raccolta E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS D Entsprechend der Richtlinie 97/23/EG - Raccolta E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS F D'après la directive 97/23/CE - Raccolta E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS E Según directiva 97/23/CE - Raccolta E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS PL zgodnie z rozporządzeniami Dyrektywy 97/23/WE - Zbór E I.S.P.E.S.L.-1979 (D.M.21/05/1974) ISO 4126-1 SAFETY VALVES PART.1: GENERAL REQUIREMENTS

I Portate di scarico in Kg/h e litri/min / GB Discharge flow rates in Kg/h and litres/min. / D Ablassleistungen in Kg/h und l/min. / F Débit d'évacuation en Kg/h et litres/min. / E Caudales de salida en Kg/h y litros/min. (0°C 1,024 bar) / PL Nośność wyładunku w Kg/h i litrach/min.

BAR	0,5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Kg/h	30	42	65	87	108	131	152	174	196	218	240	261	283	305	327	349	371	392	414
Lt/m	402	547	844	1128	1404	1688	1970	2251	2533	2814	3096	3377	3659	3940	4222	4503	4785	5066	5346



I Marchio del costruttore / GB Constructor's mark / D Hersteller-Warenzeichen / F Marque du constructeur / E Marca del fabricante / PL Znak producenta	PV
I Sigla della valvola / GB Valve code / D Ventil-Abkürzung / F Sigle de la soupape / E Sigla de la válvula / PL Skrót oznaczenia zaworu	TA7
I Pressione nominale / GB Nominal pressure / D Nenndruck / F Pression nominale / E Presión nominal / PL Ciśnienie nominalne	PS 20
I Diametro nominale / GB Nominal diameter / D Nenndurchmesser / F Diamètre nominale / E Diámetro nominal / PL Średnica nominalna	1/8"-1/4"-3/8" BSP
I Diametro dell'orifizio / GB Orifice diameter / D Öffnungsdurchmesser / F Diamètre de l'orifice / E Diámetro del orificio / PL Średnica otworu	6,8mm
I Area dell'orifizio / GB Orifice area / D Öffnungsbereich / F Aire de l'orifice / E Área del orificio / PL Obszar otworu	36,29mm
I Coefficiente di efflusso / GB Discharge coefficient / D Abfluss-Koeffizient / F Coefficient de flux / E Coeficiente de descarga / PL Współczynnik wypływu	0,6
I Variabilità campo di taratura / GB Calibration field variability / D Veränderbarkeit des Eichbereichs / F Variabilité de la fourchette de tarage / E Variabilidad campo de ajuste / PL Zmienność pola tarowania	0,5-18 BAR
I Sovrapressione / GB Overpressure / D Überdruck / F Surpression / E Sobrepresión / PL Nadciśnienie	0,5-2 BAR 0,2 BAR
I Sovrapressione / GB Overpressure / D Überdruck / F Surpression / E Sobrepresión / PL Nadciśnienie	2-18 BAR +10%
I Scarto di richiusura / GB Re-closing tripping / D Mit den erneuten Schließen verbundener Ausschuss / F Ecart de refermeture / E Margen de cierre / PL Odchylenie zamknięcia	20%
I Temperatura di esercizio / GB Operating temperature / D Betriebstemperatur / F Température d'exercice / E Temperatura de funcionamiento / PL Temperatura pracy	NBR -10° C + 80° C
I Temperatura di esercizio / GB Operating temperature / D Betriebstemperatur / F Température d'exercice / E Temperatura de funcionamiento / PL Temperatura pracy	VITON -10° C + 200° C

IDenominazione / GB name / D Bezeichnung / F dénomination / E denominación / PL Nazwa	Mat. mat.mat.mat.mat.
1 I Corpo valvola / GB Valve body / D Ventilkörper / F Corps de soupape / E Cuerpo válvula / PL Korpus zaworu	EN 12164:98 CW 614N
2 I Pastiglia / GB Pad / D Tablette / F Pastille / E Pastilla / PL Tabletk	NBR - VITON
3 I Otturatore / GB Shutter / D Schieber / F Obturateur / E Obturador / PL Uszczelka/zatyczka	EN 12164:98 CW 614N
4 I Stelo / GB Rod / D Schaft / F Queue / E Vástago / PL Trzpień / trzon	EN 10263-2-4
5 I Molla / GB Spring / D Feder / F Ressort / E Muelle / PL Sprężyna	EN 10270-1-DH
6 I Vite regolazione / GB Regulation screw / D Einstellschraube / F Vis de réglage / E Tornillo de ajuste / PL Śruba regulująca	EN 12164:98 CW 614N